

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 30 avril 2012

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of council

Monday, April 30, 2012

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion extraordinaire, ajournements et huis clos, le 13 mars 2012	Special meeting, adjournments and closed meeting March 13, 2012	1 – 14
	Réunion ordinaire, le 26 mars 2012	Regular meeting, March 26, 2012	15 – 22
4.2	Réunion publique, le 3 avril 2012	Public meeting, April 3, 2012	23 – 29
	Réunion ordinaire et huis clos, le 16 avril 2012	Regular meeting and closed meeting, April 16, 2012	30 – 41
5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	

6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Zone d'amélioration commerciale, réf. : Budget 2012	Business Improvement Area, Re: 2012 budget	42 – 43
9.2	Ordonnances de modification, réf. : Contrat à l'usine de traitement des eaux usées	Change Work Orders, Re : Contract at the waste water treatment plant	44 – 49
9.3	Commission des services policiers de Hawkesbury, réf.: Poste de police	Hawkesbury Police Services Board, Re : Police detachment	50 – 51
9.4	Calendrier des réunions pour le mois de mai	Calendar of meetings for the month of May	52
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 35-2012</u> taux d'imposition pour la ComZac pour l'année 2012.	<u>N° 35-2012</u> special charge for the BIA for the year 2012.	53 – 54
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport mensuel du service de la réglementation pour mars	Municipal law enforcement monthly report for March	55 – 56

12.2	Sommaire des permis de construction pour mars	Summary of building permits for March	57 – 59
12.3	Rapport d'activités du service des incendies pour mars	Fire department activity report for March	60 – 61
12.4	Note d'information, réf. : Services d'ingénieurs-conseils pour les travaux sur les rues McGill, Main Est, John et William	Information memo, Re: Consulting engineering services for works on McGill, Main East, John and William Streets	62
12.5	Procès-verbal du comité conjoint de recyclage du 16 avril	Minutes of the Joint Recycling Committee of April 16	63 – 71
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u> Aucun sujet.	<u>Closed meeting</u> No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 36-2012</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 36-2012</u> to confirm the proceedings of council.	72 – 73
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	